Publicité

un boute-en-train

un boute-en-train [n]

une personne qui excite à la joie ou amuse ceux avec lesquels elle se trouve

Origine et définition

Certains de ceux qui connaissent bien un des sens anciens du verbe 'bouter', c'est-à-dire 'mettre' ("bouter le feu") et qui auraient l'esprit mal tourné pourraient tout de suite imaginer que notre homme est un spécialiste des parties fines dans un wagon.
Mais ce serait alors faire preuve d'une imagination un peu déplacée.
Si, effectivement, 'boute' vient bien du verbe 'bouter' avec le sens de 'mettre', le "en train" n'a rien à voir avec la SNCF.
En effet, au XVIIe siècle, "en train" voulait dire "en action, en mouvement" et "mettre en train", c'était "préparer à agir" ou "stimuler". À la même époque, "être en train" signifiait aussi "être dans de bonnes dispositions physiques ou psychiques".
Or, n'est-ce pas le rôle du boute-en-train que de stimuler son entourage et de le rendre joyeux ?

Compléments

Le dictionnaire de l'Académie Française de 1762 nous indique que le boute-en-train était aussi un oiseau (tarin) qui servait à faire chanter les autres, alors que l'édition de 1832 du même dictionnaire écrit que, dans un haras, le boute-en-train est un cheval qui est destiné à mettre une jument en chaleur (mais qui, hélas pour lui, ne pourra pas bouter son pénis dans le train arrière de la jument ainsi excitée, ce rôle étant réservé à l'étalon qu'on veut accoupler avec la jument).

Exemples

« Dans les cabarets, on faisait cercle autour de lui (l'oncle Pierre)... il était la vie, l'âme, le boute-en-train de tout le monde. »
Ernest Renan - Souvenirs d'enfance et de jeunesse

Comment dit-on ailleurs ?

Langue	Expression équivalente	Traduction littérale
Allemand	eine Stimmungskanone	un canon à bonne humeur
Anglais	he's a live wire	c'est un fil électrique vivant
Anglais	the life and soul of the party	la vie et l'âme du groupe
Anglais (USA)	the life of the party	la vitalité de la fête
Espagnol (Argentine)	tener chispa	avoir des étincelles
Espagnol (Espagne)	la alegría de la huerta	la gaieté dans le potager
Espagnol (Espagne)	ser el alma de la fiesta	être l'âme de la fête
Hongrois	tréfamester	maître de plaisanterie
Hébreu	חברמן	homme sociable
Italien	allegrone	boute-en-train
Néerlandais	een feestvierder / feestganger	un fêteur de fêtes
Néerlandais	een gangmaker	un animateur
Portugais (Brésil)	a alma de festa	l'âme de la fête
Roumain	a fi sufletul petrecerii	être l'âme de la fête
Russe	душа компании	l'âme de la compagnie
Suédois	en festprisse	un type de fête, un fêtard
Tchèque	duse spolecnosti	l'âme de la compagnie
Wallon (Belgique)	un boute-feu	
Wallon (Belgique)	une amusette	

Ajouter une traduction

Si vous souhaitez savoir comment on dit « un boute-en-train » en anglais, en espagnol, en portugais, en italien ou en allemand, cliquez ici.
Ci-dessus vous trouverez des propositions de traduction soumises par notre communauté d'utilisateurs et non vérifiées par notre équipe. En étant enregistré, vous pourrez également en ajouter vous-même. En cas d'erreur, signalez-les nous dans le formulaire de contact.

Expressio le livre
Le contenu de ce site est si riche qu'un livre en a été tiré. Ce livre, devenu un best-seller est maintenant disponible en poche.

Voir aussi

- de joyeux drilles

Variantes

- Un booste entrain

Commentaires sur l'expression « un boute-en-train »

1 2 3 4 5 > Dernière page

#1
cotentine
08/08/2008 à 01:46*

> le boute-en-train est un cheval qui est destiné à mettre une jument en chaleur

icelui qui a écrit la définition en 1832 n'a jamais dû vivre près des chevaux ! Les "chaleurs" sont dans l'ordre naturel du cycle menstruel d'une jument et le boute-en-train ne les provoque pas ... par contre, il est capable de les déceler et il ne s'occupe que des "préliminaires". La jument n'est vraiment fécondable qu'après plusieurs jours de cet état d'excitation. Le boute-en-train la "prépare" bien pour que l'étalon n'ait plus qu'à déposer sa semence ... et il repart frustré 😔, le pauvre !
il est vrai que le prix d'une saillie mérite que le propriétaire soit attentif !

#2
mirlou
08/08/2008 à 08:12*

> En réponse à cotentine #1 le 08/08/2008 à 01:46* :
> « le boute-en-train est un cheval qui est destiné à mettre une jument en chaleur
> icelui qui a écrit la définition en 1832 n'a jamais dû vivre... »

Le boute-en-train est là pour recevoir les coups de pied et rebuffades éventuels histoire d'épargner l'étalon..Peut-être ne faut-il pas être considéré comme un boute-en-train dans le milieu équestre

#3
mickeylange
08/08/2008 à 09:06

CETTE EXPRESSION VIENT DE LA MARINE
C'est juste que God a mal placé le "r" c'est un boutre en tain, enfin un bateau arabe à coque métallique quoi. C'est évident non ?

#4
chirstian
08/08/2008 à 09:07

> En réponse à cotentine #1 le 08/08/2008 à 01:46* :
> « le boute-en-train est un cheval qui est destiné à mettre une jument en chaleur
> icelui qui a écrit la définition en 1832 n'a jamais dû vivre... »

> le boute-en-train est un cheval

et le bouc-en-train fait la même chose avec la chèvre.
Moi hier j'étais debout-en-train , et je vous assure que cela n'a rien d'excitant.

#5
cotentine
08/08/2008 à 09:13

en fait, un bout-en-train est comme certains sur ce site, qui emmènent derrière eux, par leurs plaisanteries, tous ceux qui ont envie de jouer avec les mots jusqu'au délire ! 😊
on peut trouver de nombreux synonymes (plus ou moins proches) tels que : amusant, amuseur, animateur, badin, bon vivant, bouffon, clown, comique, divertissant, enjoué, farceur, gai, guilleret, hilarant, jovial, joyeux (drille), plaisantin, rieur, rigolard ou rigolo, taquin, etc.
Dans une soirée, un anniversaire, une fête, celui qui anime et entraîne les autres vers les rires, provoque la gaieté, et remplit de joie ses compagnons (et même les autres) et transforme l'ambiance en une véritable fiesta ... c'est un véritable "boute-en-train ... (laissant parfois sa timidité et sa réserve de côté)

#6
chirstian
08/08/2008 à 09:15

Pour que St Michel soit obligé de lui intimer l'ordre d'aller brouter les anglais hors de France , la conduite de Jeanne ne devait pas être irréprochable. Bref, longtemps qu'elle n'était pucelle qu'elle était ! 😐

#7
cotentine
08/08/2008 à 09:19

un petit clin d'oeil à AnimalDan cette page 😊

#8
tytoalba
08/08/2008 à 09:27

Normal qu'après avoir vu la fin du tunnel, le boute-en-train se manifeste.
On parle ici du cheval qui est un boute-en-train mais ne peut-on aussi le dire du taureau ?

#9
<inconnu>
08/08/2008 à 09:29

Il s'agit bien d'un cheval destiné à "préparer" Madame" mais il s'agit d'un étalon et...vasectomisé, dixit mon ami véto!(donc pas homologué).

#10
cotentine
08/08/2008 à 09:30

> ... pourraient tout de suite imaginer que notre homme est un spécialiste des parties fines dans un wagon.

Mais si, ça existe maintenant ! pas forcément des parties fines, ... mais dans l'IDTGV, on peut dans 2 ou 3 wagons, voyager sur longue distance, à petit prix, en s'amusant toute la nuit, grâce à des animateurs et des jeux (à condition de ne pas exagérer sur les boissons alcoolisées qui ne sont tolérées qu'en quantités limitées) ça se passe dans le train !

#11
JfFaldo
08/08/2008 à 09:41

Pour les chevaux le terme de "train arrière" ne convient pas, dans une description d'ensemble, il est question d'avant main et d'arrière main. Pour le cas de l'exemple cité le terme de croupe conviendrait mieux. De plus le bout-en-train ne met pas en chaleur une jument, il est là pour effectivement vérifier si elle est "prête". L'étalon ne sera ainsi pas présenté inutilement. Il faut avoir vu dans quel état peuvent se mettre certains d'entre-eux pour comprendre.

#12
chirstian
08/08/2008 à 10:03

> En réponse à JfFaldo #11 le 08/08/2008 à 09:41 :
> « Pour les chevaux le terme de "train arrière" ne convient pas, dans une description d'ensemble, il est question d'avant main et d'arrière mai... »

donc le boute-en-train rejoint la jument pour l'exciter. La rencontre a lieu dans un pré qu'on appelle le pré-liiminaire. Mais avant il a phallus exciter le boute-en-train. Mais comme les juments ne sont intéressées par la chose qu'à certains moments, et qu'autrement elles disent qu'elles ont mal à la tête, on prend une chèvre de mauvaise vie ou une cassette porno. Ou les deux. Et , dès que le boute-en-train est prêt on fait entrer la jument et sortir la chèvre (même si elle a pas fini de bouffer la cassette). Et le désir s'accroit quand les faits se reculent, alors le bande-en-train insiste. Mais il n'a pas de capote parce que ça coûterait trop cher , vu qu'il faudrait prendre un Kway taille XLS, et le coït interrompu des fois non, et mon petit frère il est né comme ça. Alors on le laisse pas faire tout ce qu'il veut, et il est frustré. Heureusement la jument refuse rarement de lui faire une petit gâterie. Mais les juments ont des dents qui coupent vachement. Et mon oncle a perdu la sienne comme ça. Et ma tante avait pas voulu croire que c'était pour la bonne cause. Et c'est pour ça que maintenant c'est elle qui s'occupe du boute-en-train, parce que c'est dans la nature des choses de s'occuper des choses de la nature.
Hennit soit qu'il mâle y panse comme on expliquait il y a quelques jours, même que God il croise toujours les expressions pour voir si on suit bien.Et des fois jumentirais en disant que oui.
Et l'étalon lui quand il arrive il a plus qu'à. Euh... plus queue. Plus que, quoi ! Mais y a pas d'amour, parce que pas de considération. Mais il en a une longue. Quand il est en état long. C'est pour ça qu'on l'appelle le mètre-étalon et que les femmes, quand elle regardent pas je vois bien que si , par dessous, et après elles regardent leur mari et elles font la gueule. Et moi sans amour je peux pas, c'est pour ça que j'ai pas fait étalon. 😐

#13
chirstian
08/08/2008 à 11:42

> En réponse à tytoalba #8 le 08/08/2008 à 09:27 :
> « Normal qu'après avoir vu la fin du tunnel, le boute-en-train se manifeste.
> On parle ici du cheval qui est un boute-en-train mais ne peut-on... »

> ne peut-on aussi le dire du taureau

je croyais que les vaches regardent passer les boute-en-train, pas qu'elles avaient besoin d'un boute-arrière-train.

#14
mickeylange
08/08/2008 à 13:41

L'origine de cette expression est du rail. C'est évident et c'est avec entrain, mais néanmoins un peu contraint, que je renonce à vous faire un quatrain qui ne serait que littérature de gare, en quelque sorte un book-en-train.

#15
cotentine
08/08/2008 à 13:58*

> En réponse à <inconnu> #9 le 08/08/2008 à 09:29 :
> « Il s'agit bien d'un cheval destiné à "préparer" Madame" mais il s'agit d'un étalon et...vasectomisé, dixit mon ami véto!(donc pas homologué)... »

En matière d'introduction, je crois qu'un cheval castré = un hongre ne peut guère que « souffler » la jument ... si seulement s'il a gardé DU CARACTERE, sinon, il ne sera guère intéressé, même par une belle pouliche qui dégage une bonne odeur ... pour un étalon ...
Le plus souvent le boute-en train est un étalon (cheval entier) que l'on utilise, (manipule) ... mais qui ne saillit jamais par manque de pedigree ... Quelle vexation, quelle frustration ! 😔
Quelques chansons ont glorifié le cheval : Stewball, d'Hugues Aufray, cette page La complainte petit cheval blancde Georges Brassens (d'après le Poème de Paul Fort) cette page ou cette page ,Saucisson de cheval n°1 de Boby Lapointe cette page, La Ballade Du Cheval Mallet, de Tri Yann cette page, Le cheval de Jacques Brel cette page, Demandez à mon cheval de Florent Pagny cette page ...

#16
chirstian
08/08/2008 à 14:17

> En réponse à cotentine #15 le 08/08/2008 à 13:58* :
> « En matière d'introduction, je crois qu'un cheval castré = un hongre ne peut guère que « souffler » la jument ... si seulement s'il a gardé DU... »

> En matière d'introduction, je crois qu'un cheval castré = un hongre ne peut guère que « souffler » la jument

en matière d'introduction de quoi ? Tu ne nous dit pas tout !
Je tiens à préciser - à toutes faims utiles - que, personnellement , j'ai gardé un foutu caractère , même si je manque totalement de pedigree

#17
<inconnu>
08/08/2008 à 14:38*

Connaissez-vous l'injection à jet rotatif ? Je viens juste de la découvrir. C'est un méthode Oulipienne inventée par Luc Étienne consistant à intercaler dans un texte donné les mots : par devant, par derrière, à poil, répétés obligatoirement dans cet ordre et tous les trois.
On peut le faire à tous les mots du texte, ou à tous les adverbes . . . etc.
J'ai choisi les verbes et, pour le texte,une partie de la contrib #14 ci-dessus. Cela donne :

> L'origine de cette expression est, par devant, du rail. C'est, par derrière, évident et c'est, à poil avec entrain, mais néanmoins un peu contraint, par devant, que je renonce, par derrière, à vous faire, à poil, un quatrain . . . .

Et voilà comment on transforme un texte de littérature normalement comique en un texte désopilant. Mickeylange est un vrai talent qui s'ignore, un véritable boute-en-train ! :'-))

#18
AnimalDan
08/08/2008 à 14:58

Bon, vais me booter l'train pour aller bosser...

#19
chirstian
08/08/2008 à 15:43*

> En réponse à <inconnu> #17 le 08/08/2008 à 14:38* :
> « Connaissez-vous l'injection à jet rotatif ? Je viens juste de la découvrir. C'est un méthode Oulipienne inventée par Luc Étienne consistant... »

Quoi ? Mickeylange par devant est un vrai talent par derrière qui s'ignore à poil ? Je te laisse par devant la responsabilité par derrière de ce jugement à poil !
Je préfère la définition du boute-en-train : Une personne qui excite à la joie par devant ou amuse par derrière ceux avec lesquels elle se trouve à poil. 😄

#20
SyntaxTerror
08/08/2008 à 15:57

> Si, effectivement, 'boute' vient bien du verbe 'bouter' avec le sens de 'mettre', le "en train" n'a rien à voir avec la SNCF

Tant pis pour moi, adepte des trains de banlieue (même repeints en bleu et baptisés de noms ronflants) qui voulait croire que ça pouvait désigner les frimeurs qui étalent consciencieusement leur portable, écran de 17 pouces XGA, sur les genoux du voisin et qui bootent en train.
J'ai arrêté de promener mon portable depuis ma première clé USB ... de 64 Mo !

Vous devez être connecté pour publier un commentaire :

Inscription Connexion

Ancien utilisateur d'Expressio ? Cliquez ici pour récupérer votre accès.

1 2 3 4 5 > Dernière page

A propos d'Expressio | Contact | Newsletter | En parler à un ami | Entreprise | Conditions générales d'utilisation | Politique de confidentialité

Dictionnaire français | Dictionnaire anglais | Dictionnaire espagnol | Dictionnaire allemand | Dictionnaire italien | Dictionnaire portugais

Traduction en ligne | Correcteur d'orthographe et grammaire | Conjugaison de verbes en français

Traduction en Arabe | Traduction en Allemand | Traduction en Anglais | Traduction en Espagnol | Traduction en Hébreu | Traduction en Italien | Traduction en Japonais | Traduction en Néerlandais | Traduction en Polonais | Traduction en Portugais | Traduction en Roumain | Traduction en Russe

© Reverso Technologies Inc. 2022 - Tous droits réservés